

Richiesta di offerte per la produzione di un video di animazione

Nell'ambito del progetto "Inclusione sociale ed economica, giovani e donne, innovazione e diaspora" F67H16001610001, finanziato dal Ministero dell'Interno Italiano,

AIDOS richiede i seguenti servizi: **produzione di un video di animazione della durata di 5 minuti.**

Il progetto

L'Etiopia, secondo paese più popolato dell'Africa (99,4 mil. di persone), ha un tasso di crescita annuo del 2.4% ossia 2 milioni di persone l'anno in cerca di occupazione. La mancanza di lavoro in agricoltura provoca un alto tasso di migrazione interna, in particolare verso Addis Abeba, dove però mancano aspettative di impiego e di miglioramento economico. Il Tigray è una regione di partenza, oltre che di transito, di migranti sia interni che internazionali (si stimano circa 40.000 partenze all'anno), dove si contano soprattutto migranti irregolari. Povertà (HDI 174 su 188), mancanza di mezzi di sostentamento/lavoro, pressione familiare spingono a emigrare in Europa o nei Paesi del Golfo. La migrazione irregolare (60-70%) interessa circa 300-350.000 migranti l'anno.

E' quindi importante favorire l'accesso delle donne e dei/delle giovani a rischio di migrazione o migranti di ritorno/transito, a servizi integrati di sviluppo di impresa e a opportunità di impiego.

Obiettivo generale dell'iniziativa è di contribuire a contrastare le cause profonde delle migrazioni irregolari in Etiopia, attraverso la promozione dell'occupazione delle donne e delle giovani generazioni e la valorizzazione del ruolo delle diaspore nella promozione dello sviluppo nei Paesi d'origine.

Gli **obiettivi specifici** sono: 1) Favorire l'acquisizione di competenze e promuovere la micro-imprenditoria e l'impiego dei gruppi più vulnerabili (giovani e donne) per creare nuove opportunità di lavoro e di investimento in settori produttivi ed economici sostenibili e ad alto valore aggiunto. 2) Facilitare il trasferimento di competenze e di capacità professionali e finanziarie delle diaspore nei settori economici identificati.

Attività. Il progetto prevede attività di accompagnamento alla creazione/rafforzamento di impresa e di opportunità di impiego quali:

- assistenza tecnica per l'elaborazione di piani di impresa sostenibili finalizzati all'avvio di start-up o al rafforzamento di attività esistenti e inserimento professionale;
- supporto in kind alle iniziative imprenditoriali nei settori identificati: acquisto materiali, attrezzature, mezzi di produzione;
- follow-up e supporto al marketing e alla commercializzazione;
- percorsi di orientamento alle opportunità di formazione, tirocinio e inserimento professionale attraverso sportelli che supporteranno gli/le utenti nella redazione di bilancio di competenze, di CV, etc. Inoltre, lo sportello fornirà informazioni circa le opportunità di supporto finanziario (fondi di rotazione, accesso a micro-credito, incluso l'orientamento dei/le beneficiari/e verso le forme di supporto più appropriate).

Partner del progetto in Etiopia: AIDOS, WISE (Women in Self Employment), OXFAM Italia, OXFAM GB, REST (Relief Society of Tigray Wolayita), GMA (Gruppo Missioni Africa ONLUS), Soddo Zuria Woreda Women e Children Affair office, CIES. ONG capofila:

Obiettivo del video

Il video dovrà restituire l'obiettivo del progetto, sottolineando l'importanza della creazione e dello sviluppo di piccole imprese sostenibili, gestite da donne e giovani, evidenziando come l'accesso a opportunità di lavoro possa cambiare la vita delle persone coinvolte e quella delle comunità in cui vivono. Evidenziando come la partecipazione di una più ampia fetta di popolazione possa contribuire inoltre allo sviluppo socio economico dell'intero paese, offrendo al tempo stesso una soluzione alla migrazione irregolare e mostrandone le cause profonde.

Il video attraverso la creatività ed efficacia propria dell'immagine dovrà illustrare cosa è in concreto l'*empowerment* economico di donne e giovani e come questo possa avere un impatto positivo sulle loro vite, sulle loro famiglie, sulle comunità in cui vivono. Attraverso la narrazione svelare come l'accesso al lavoro e al reddito, e quindi all'indipendenza economica, è anche un percorso di consapevolezza e autodeterminazione.

Il video sarà prodotto in tre lingue: amarico, tigrino e wolaytta. La versione in amarico sarà sottotitolata in italiano e in inglese.

Compiti e tempi

Compiti	Entro
1. Realizzazione e invio di un concept all'atto della presentazione dell'offerta	31 marzo
2. Consultazione con i partner del progetto per la finalizzazione del concept	1 - 10 aprile
3. Produzione di un video di animazione della durata di 5 minuti in 3 lingue: amarico, tigrino e wolaytta (la traduzione nelle tre lingue sarà responsabilità di AIDOS) inclusa la gestione dei diritti di autore nel caso di utilizzo di musica altrui o la produzione di musica originale. La versione in amarico sarà sottotitolata in italiano e in inglese. Per produzione si intende tutte le fasi dallo sviluppo del concept al montaggio finale comprensivo di sound mixing e color correction	10 aprile -10 maggio
4. Condivisione della prima versione del video con i partner del progetto	10- 20 maggio
5. Revisione della prima versione del video sulla base dei feedback dei partner	21- 31 maggio
6. Finalizzazione e consegna del video	31 maggio

Criteri di valutazione

Le offerte ricevute saranno valutate tecnicamente (70%) e finanziariamente (30%)

La valutazione tecnica si baserà sui seguenti parametri:

- Esperienza professionale rilevante (es: numero prodotti media in quest'ambito; esperienza in animazioni) – 10%
- Esperienza nelle tematiche del progetto – 10%
- Esperienza di prodotti multimediali (video, foto, ecc.) nei Paesi in Via di Sviluppo (PVS) – 15%
- Esperienza in comunicazione interculturale – 5%
- Sensibilità ai temi genere e diritti delle donne (ex: presa in conto della prospettiva di genere nei lavori svolti a livello di narrazione, linguaggio, visual ecc.) – 20%
- Filmografia (es: riconoscimenti ufficiali qualità filmografia come premi ricevuti) - 10%

L'offerta finanziaria più bassa e tecnicamente considerata valida riceverà il 30% totale del punteggio previsto per la parte finanziaria. Alle restanti offerte valide ma più costose si vedranno ridotte del 5% il punteggio totale previsto per la parte finanziaria.

Modalità di pagamento

40% alla firma del contratto

30% alla consegna della prima versione del video

30% all'approvazione della versione finale del video

Durata dell'incarico

2 mesi: 1 Aprile - 31 Maggio 2018

Come presentare l'offerta

Le offerte possono essere presentate sia da individui sia da società/associazioni.

Le offerte devono essere inviate a p.cirillo@aidos.it entro e non oltre il **31 marzo 2018** e dovranno includere, pena esclusione:

- Il CV della/e persona/e o della società/associazione.
- Il concept del video di massimo una pagina; il concept dovrà, tra l'altro, illustrare la struttura del video, la storia che si racconterà, quali aspetti il video tratterà, quali messaggi intende proporre.
- Un massimo di 3 link a lavori precedenti.
- Una stima dei costi (utilizzando il modello in excel in allegato) comprensiva di IVA/ritenuta d'acconto. Il budget dovrà includere tutti i costi necessari alla produzione del video (se necessario noleggio attrezzature, consulenze esterne, sottotitoli, voci narranti, musica/diritti d'autore).

Per qualsiasi chiarimento rivolgersi a Paola Cirillo: p.cirillo@aidos.it e le risposte verranno comunicate a tutti/e i/le partecipanti.

All'invio dell'offerta specificare nell'oggetto della mail: "Offerta video di animazione – Etiopia"